

Sporazum o sodelovanju pri

PROMOCIJI IN KOMUNIKACIJI POTI MIRU

med

PromoTurismo Friuli Venezia Giulia

(FJK, I)

Via della Vecchia Filatura, I - 33052 Martignacco (UD), Italija

in

Ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju«

(SLO)

Gregorčičeva ulica 8, SI - 5222 Kobarid, Slovenij

1. Predmet sporazuma o sodelovanju

Predmet tega sporazuma o sodelovanju med partnerjema je WALK OF PEACE.

WALK OF PEACE – bolj znana kot *Pot miru* ali *Sentiero della Pace* – je pohodniška pot, ki je bila vzpostavljena na začetku 21. stoletja v Sloveniji in se je kasneje razširila na območje Furlanije - Julijske krajine, leta 2022 pa je pridobila trenutno ureditev kot eden od ciljev strateškega projekta programa Interreg »WALKofPEACE«.

Od Loga pod Mangartom (SLO) se pot vije vse do Trsta (IT), trenutna razvejana mreža stez pa obiskovalcem omogoča, da po čezmejni trasi obišejo najpomembnejše kraje vzdolž soške fronte, ki so povezani s prvo svetovno vojno.

Ta dokument, ki je bil sklenjen v sklopu projekta programa Interreg ITA–SLO »Walk of Peace+«, temelji na Memorandumu o soglasju WALK OF PEACE, ki je bil podpisan 16. februarja 2024.

Sodelovanje med institucijami in deležniki iz Slovenije in Furlanije - Julijske krajine je bistvenega pomena za dober uspeh in nadaljevanje tega produkta, ki izpolnjuje tudi strategije za trajnostni in okolju prijazen prostorski razvoj območja.

Pot miru krepi ponudbo kulturnega, naravnega, počasnega in trajnostnega turizma na čezmejnem območju med Furlanijo - Julijsko krajino in Slovenijo s posebnim poudarkom na svojevrstnih značilnostih prostora in na skupnih elementih s področja kulture, tradicije, kulinarike in jezika.

2. Značilnosti poti

Danes Pot miru oblikuje mreža poti in sekundarnih cest, ki povezujejo glavne znamenitosti glede prve svetovne vojne vzdolž soške fronte, ki so trenutno dostopne tudi po zaslugi posegov rednega in izrednega vzdrževanja.

Trasa je trenutno razdeljena na 24 odseke s povprečno dolžino približno 17 kilometrov (približno 7 ur hoje), kateri je bila dodana krožna pot s 6 odseki, dolga v celoti okoli 100 km, ki je imenovana »Kobarid-Čedad-Kobarid«.

11 odsekov poteka na ozemlju Furlanije - Julijske krajine, 19 pa v Sloveniji.

Celotna pot izpolnjuje osnovne tehnične pogoje za turistično rabo (zahtevnost, varnost, primerni nakloni in dolžine), opremljena pa je z enotnim sistemom označevanja poti, ki je bil razvit v sklopu strateškega projekta programa Interreg ITA-SLO »WALKofPEACE« in drugih kasnejših Interreg projektov.

Vsak partner lahko po predhodnem pisnem obvestilu samostojno spremeni vsak odsek na lastnem ozemlju, če je to potrebno ali če namerava vključiti nove interesne točke, povezane s prvo svetovno vojno. Nobena sprememba ne sme spremeniti zgoraj opisane temeljne pogoje za uporabo poti.

3. Trajanje sporazuma Ta sporazum o sodelovanju začne veljati z dnem, ko ga partnerja podpišeta, vse do 31. 12. 2027. Če stranki soglašata, lahko z novim pisnim dogovorom veljavnost sporazuma podaljšata do 31. 12. 2029.

4. Pravice in obveznosti partnerjev podpisnikov

Sodelovanje predpostavlja, da produkt WALK OF PEACE partnerja skupno promovirata in predstavljata z enakomerno razporeditvijo razpoložljivih sredstev. Razdelitev stroškov velja za naslednje aktivnosti in področja:

- offline in online promocijske kampanje ter promocijsko in informativno gradivo za obiskovalce (glej člen 4.1)
- udeležbo z lastno stojnico na sejnih in promocijskih dogodkih, ki imajo strateški pomen (glej člen 4.2)
- izobraževanja in usposabljanja ter izobraževalna potovanja za novinarje in turistične ponudnike (glej člen 4.3)
- vzdrževanje, posodobitev in razvoj spletne strani www.thewalkofpeace.com in aplikacije (glej člen 4.4)

Obseg finančnih sredstev se letno določa na seji, ki jo eden od partnerjev podpisnikov izrecno skliče z namenom, da se na njej proučijo potrebe za prihodnje leto in ocenijo stroški, ki bodo nato medsebojno razdeljeni s podpisom posebnega sporazuma.

Il progetto WALKOFPEACE+ è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.

Projekt WALKOFPEACE+ sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/walk-of-peace

Po potrebi in po predhodnem soglasju obeh partnerjev bosta partnerja lahko zagotovila dodatna sredstva, če se bodo med letom pojavile posebne strateške priložnosti.

Pri vsaki skupni aktivnosti bosta partnerja uporabljala logotip WALK OF PEACE skladno z določili člena 4.6.

Dodatni logotipi partnerjev, kakor tudi logotipi institucij, društev in gospodarskih subjektov, vključenih v projekt in skupne promocijske aktivnosti, se lahko dodajo v skladu z določbami 2. člena Memoranduma o soglasju.

Vsi stroški, ki niso vključeni v zgoraj navedene postavke, se štejejo za zunajbilančne dejavnosti.

4.1 Online in offline komunikacija

Promocija in komunikacija Poti miru se morata nanašati na celotno pot in poudarjati njeno čezmejnost.

Možne so izjeme - po predhodni seznantitvi drugega partnerja - v primeru da gospodarski subjekti, predstavniki medijev, deležniki ipd. vložijo posebne predloge glede posameznih odsekov, postojank ali kulturnih/naravnih sestavin, ki se nanašajo izključno na enega od partnerjev. Skupna promocija ne sme vključevati aktivnosti ali komunikacijskih načrtov, ki zadevajo zgodovinske raziskave ali zgodovinsko-kulturno-politične razprave (pretekle ali sedanje), ki bi lahko negativno vplivale na čezmejno sodelovanje med Italijo in Slovenijo ali niso primerne za promocijo turizma. Z namenom skupne promocije lahko zgodovinarji dogodke ali dogajanja, povezana s prvo svetovno vojno, za katere ni skupnega spomina, prav tako umestijo v jasno določen okvir. Partnerja si bosta enakomerno delila stroške za posodobitev grafične podobe, prevod in ponatis tiskanega gradiva, izdelanega v sklopu projektov programa Interreg ITA-SLO WALKofPEACE in WALK OF PEACE+, ter stroške za oblikovanje novih različic v drugih jezikih, če veljajo za strateško pomembne.

Promocijsko gradivo in vsebine ter komunikacijski načrti morajo upoštevati dvojezična ledinska imena, če to predpisuje zakonodaja o varstvu manjšinskih jezikov.

4.2 Sejmi in javni dogodki

Vsako leto se morata partnerja dogovoriti in soglašati z udeležbo na sejmi, delavnicah in vseh drugih dogodkih B2B ali B2C, na katerih bo posebna pozornost namenjena Poti miru, in sicer najkasneje do jeseni preteklega leta ali, v izjemnih primerih, najmanj tri mesece pred dogodkom, ki lahko strateško prispeva k promociji in prepoznavnosti produkta, ter upoštevati razpoložljiva denarna sredstva.

Vsaka udeležba mora soditi v enega od naslednjih primerov in izpolnjevati vse navedene pogoje:

- Skupna stojnica pod imenom »WALK OF PEACE«.

Stojnico WALK OF PEACE je mogoče rezervirati in urediti:

- ko na sejmu/delavnici/dogodku ni razstavnega prostora Furlanije - Julijske krajine,

Fundacije Poti miru ali drugega, neposredno povezanega partnerja; ○ če so stroški enakomerno porazdeljeni (50 %–50 %) med obema partnerjema ○ ali kadar sta oba partnerja skupaj prisotna z udeležbo vsaj enega predstavnika za vsakega partnerja.

- Kotiček WALK OF PEACE znotraj stojnice ustanove PromoTurismoFVG, Fundacije Poti miru ali drugega, neposredno povezanega partnerja.

Urediti je mogoče tudi poseben kotiček, da lahko lastnik gostujoče stojnice sprejme predstavnika drugega partnerja, če ta nima lastne stojnice. V tem primeru: ○ so stroški za stojnico in gradivo ter katerikoli strošek, ki je neposredno povezan s sejmom/dogodkom, v breme organizatorja;

- so stroški za pot, hrano in prenočitev v breme partnerja v gosteh;
- bodo morebitne predstavitve, dogodki, tiskovne konference ipd. potekali izven gostujoče stojnice v sklopu sejma/dogodka.

Če bosta oba partnerja že prisotna na sejmu/dogodku, ni dovoljeno izvajati posebnih promocijskih dejavnosti - posameznih ali skupinskih - znotraj lastne stojnice/razstavnega prostora. Sicer je dovoljeno:

- skupaj organizirati promocijske ali komunikacijske dejavnosti znotraj sejma/dogodka izven stojnice;
- razdeljevati gradivo o Poti miru.

4.3 Usposabljanja in izobraževalna potovanja za novinarje, vplivneže in turistične ponudnike

Izobraževalna potovanja za novinarje, vplivneže in turistične ponudnike se lahko organizirajo po posvetovanju in skupni presoji partnerjev.

Te dejavnosti se lahko vključijo v sporazume o razdelitvi stroškov le pod pogojem, da sta zagotovljena čezmejnost projekta in enakomerna razporeditev odgovarjajočih stroškov med strankama.

4.4 Vzdrževanje spletne strani in aplikacije ter urejanje vsebine in kontaktov

Uradna spletna stran Poti miru je [II Walk of Peace](#)

Spletna stran je v lasti partnerja Ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju«, ki skrbi za njeno delovanje, hitro tehnično vzdrževanje in redno posodabljanje objavljenih informacij.

PromoTurismo FVG sodeluje tako, da pravočasno posreduje posodobitve, informacije in vse druge ustrezne vsebine, ki bodo objavljene na spletni strani, ter prispeva k njenemu tehničnemu vzdrževanju in nadaljnjemu razvoju s sredstvi iz skupnega proračuna.

Projekt WALK OF PEACE trenutno razvija aplikacijo v sklopu projektov Interreg programa ITA–SLO Walk of Peace+ in BeWoP, za kar je zadolžen PromoTurismoFVG.

Aplikacija bo v lasti partnerja PromoTurismoFVG, ki bo skrbel za njeno delovanje, hitro tehnično vzdrževanje in redno posodabljanje objavljenih informacij.

Il progetto WALKOFPEACE+ è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.

Projekt WALKOFPEACE+ sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/walk-of-peace

Ustanova "Fundacija Poti miru v Posočju" bo sodelovala tako, da bo pravočasno posredovala posodobitve, informacije in vse druge ustrezne vsebine, ki bodo objavljene na spletni strani, ter bo prispevala k njenemu tehničnemu vzdrževanju in nadaljnjemu razvoju s sredstvi iz skupnega proračuna

Glede vodenja stikov in prošenj, prejetih po telefonu, e-pošti ali drugih komunikacijskih kanalih, se partnerja, tudi z namenom zagotavljanja najboljše možne storitve, zavezujeta, da bosta poleg že dogovorjenih vsebin o čezmejni promociji in spoštovanja veljavne zakonodaje o varstvu zasebnosti upoštevala tudi naslednje določbe:

- ☐ Fundacija Poti miru bo odgovorila na prošnje s področja turizma in zgodovine, ki prihajajo iz Slovenije;
- ☐ PromoTurismo FVG bo odgovoril na prošnje s področja turizma in zgodovine, ki prihajajo iz Italije;
- ☐ če je bila prošnja odposlana iz tretje države, si jo bosta partnerja posredovala in se dogovorila o odgovoru glede na predmet same prošnje (če prošnja zadeva italijansko ali slovensko ozemlje);
- ☐ partnerja si bosta prav tako posredovala prošnjo slovenskega subjekta, ki je zaprosil za informacije o Furlaniji - Julijski krajini, in obratno, ter se dogovorila o odgovoru.

4.5. Zunajbilančni stroški, ki so v breme partnerjev

Vsak partner bo zagotavljal tudi izvedbo naslednjih dejavnosti, ki se ne krijejo iz skupnih sredstev:

- ☐ vzdrževanje celotne poti na ozemlju v svoji pristojnosti;
- ☐ širjenje gradiva o produktu WALK OF PEACE pri turistično informacijskih centrih in sprejemnih centrih, ki so vzdolž poti;
- ☐ informativne table in drugi znaki;

Skladno s tem sporazumom se partnerja zavezujeta, da bosta izvedla zgoraj opisane aktivnosti, ter obenem zagotavljata, da imata vse sposobnosti za njihovo izvajanje, po potrebi pa bosta storitev oddala zunanjim izvajalcem skladno s področno zakonodajo, veljavno v svoji državi.

4.6 Logotip WALK OF PEACE

Logotip WALK OF PEACE je v lasti Ustanove »Fundacija Poti miru v Posočju«, ureja pa ga priročnik blagovne znamke (brandbook), ki je bil posodobljen v sklopu projekta programa Interreg ITA-SLO »Walk of Peace+« (Priloga 1).

Ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju« ustanovi PromoTurismoFVG dovoljuje rabo logotipa WALK OF PEACE za vse aktivnosti, ki so opredeljene v tem Akcijskem načrtu, le ob doslednem spoštovanju določil priročnika o blagovni znamki.

5. Protikorupcijska klavzula

Predmetni sporazum je ničen v delu, ki se nanaša na dodelitev koristi, če kdo v imenu in na račun druge pogodbenne stranke predstavniku ali posredniku javnega organa ali subjekta, ki opravlja javno službo, obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist, še posebej:

- ☐ za pridobitev naročila;
- ☐ za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji;
- ☐ za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- ☐ za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je javnemu organu ali subjektu, ki izvaja javno službo, povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali subjektu, ki izvaja javno službo, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku.

6. Dodatne določbe

Ta sporazum o sodelovanju vsebuje vse dogovore med pogodbenima strankama. Pogodba se lahko spremeni in/ali dopolni s pisnim dodatkom k pogodbi. Vsaka odpoved mora biti prav tako podana pisno.

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno in skupno, če pa to ne bo mogoče, bo o sporu odločalo razsodišče, ki ga bo sestavljalo po en član za vsako državo pogodbenih strank, ki sodelujejo pri tem projektu.

Partner di progetto/Projektne partnerji:

